

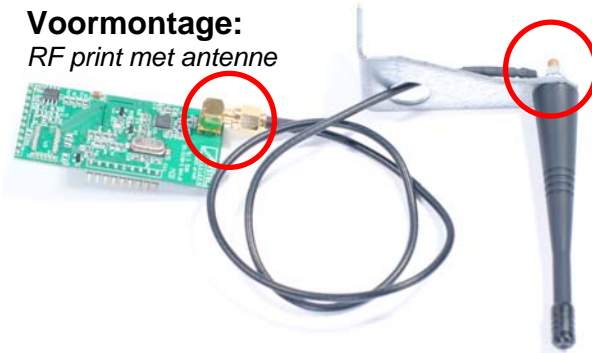
## Ombouw instructie RF-Print

### Inhoud set:

Onderdeel	Aantal
RF print	1
Antennekabel	1
RF antenne	1
Beugel tbv RF antenne	1
Schroef tbv RF beugel	1
Moer M4 met tandveerring	1
Sluitring M4 vz	2
Ombouw instructie RF print	2

### Voormontage:

RF print met antenne



Monteer de antennekabel aan de zijde van de RF antenne tussen de twee meegeleverde sluitringen!!!!  
Monteer daarna de meegeleverde moer met tandveerring op de antenne.  
De andere zijde wordt bevestigd aan de print



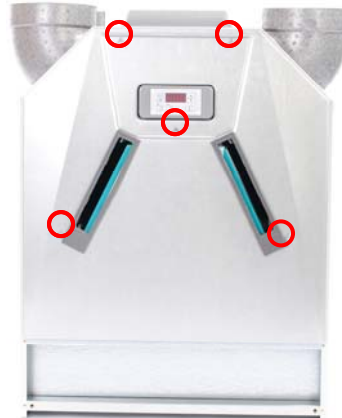
**Maak gebruik van de ESD richtlijnen.**

Alvorens het apparaat te openen de stekker uit het stopcontact halen!!!!

### Demontage:



Verwijder de 2 filters en daarna de 2 schroeven onder aan het front. Schuif het front daarna omhoog.



Verwijder de 5 schroeven uit het afdichtfront. Verwijder daarna het afdichtfront.



Verwijder de 2 schroeven van de displayhouder. Verwijder daarna de displayhouder.

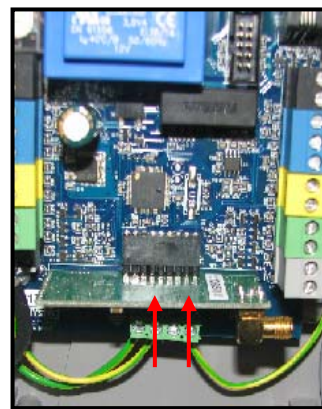


Verwijder de display connector van de print.

### Montage RF:



Monteer de beugel met de meegeleverde schroef.



Schuif de RF print met de pinnen omhoog in de connector van de besturingsprint.

**Monteer de onderdelen terug in omgekeerde volgorde**

Tijdens de montage van het afdichtfront de onderkant eerst achter de opstaande rand steken en de onderste schroeven als eerste plaatsen!!!!

## Ombouw instructie RF-Print

### Inhoud set:

Onderdeel	Aantal
RF print	1
Antennekabel	1
RF antenne	1
Beugel tbv RF antenne (niet nodig)	1
Schroef tbv RF beugel (niet nodig)	1
Moer M4 met tandveerring	1
Sluitring M4 vz	2
Ombouw instructie RF print	2

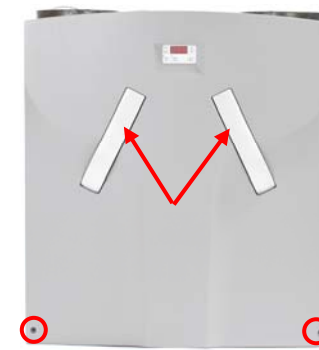


**Maak gebruik van de ESD richtlijnen.**

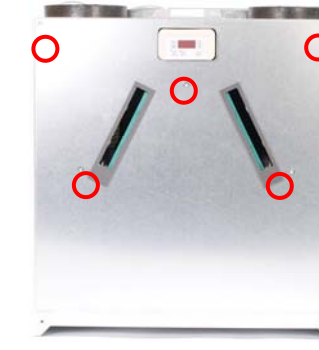


Alvorens het apparaat te openen de stekker uit het stopcontact halen!!!!

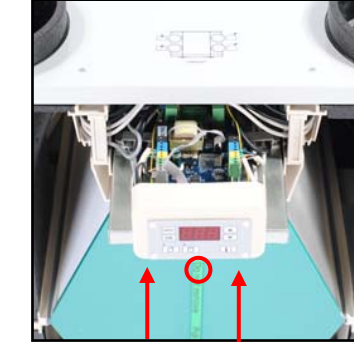
### Demontage:



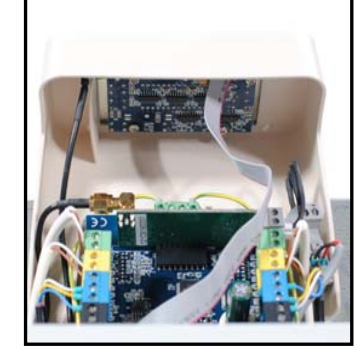
Verwijder de 2 filters en daarna de 2 schroeven onder aan het front. Schuif het front daarna omhoog.



Verwijder de 5 schroeven uit het afdichtfront. Verwijder daarna het afdichtfront.



Verwijder de schroef van de electroplaat. Verwijder daarna de displayhouder door aan de onderzijde tegen de nokjes te duwen.

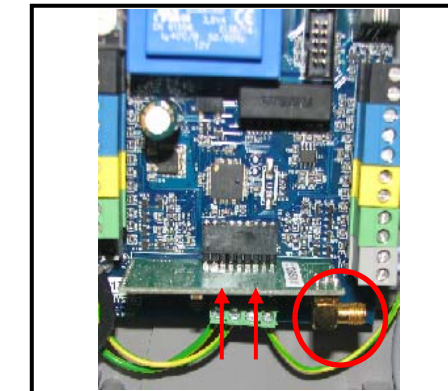


Verwijder de display connector van de print.

### Montage RF:



Monteer de antennekabel aan de zijde van de RF antenne tussen de twee meegeleverde sluitringen!!!!  
Monteer daarna de meegeleverde moer met tandveerring op de antenne



Monteer de andere zijde van de antennekabel aan de RF print. Schuif de RF print met de pinnen naar voren in de connector van de besturingsprint.

**Monteer de onderdelen terug in omgekeerde volgorde**

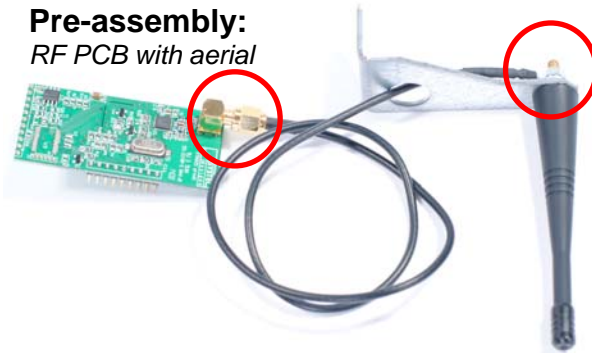
Tijdens de montage van het afdichtfront de onderkant eerst achter de opstaande rand steken en de onderste schroeven als eerste plaatsen!!!!

## RF PCB conversion instructions

### Content of set:

Part	Quantity
RF PCB	1
Aerial cable	1
RF aerial	1
Bracket for RF aerial	1
Screw for RF bracket	1
M4 nut with serrated lock washer	1
Galv. M4 washer	2
RF PCB conversion instructions	2


### Pre-assembly: RF PCB with aerial



Fit the aerial cable to the side of the RF aerial between the two washers!!!!  
Then fit the serrated lock washer to the aerial.  
Connect the other end to the PCB.



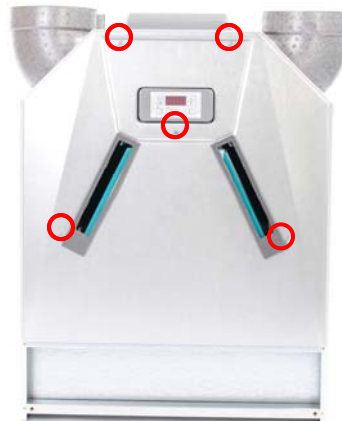
**Make use of the ESD directives.**

 Please remove the mains plug from the socket prior to opening the unit!!!!

### Dismantling:



Remove the 2 filters and then the 2 screws at the lower edge. Then slide the cover upwards.



Remove the 5 screws from the seal cover. Then remove the seal cover.



Remove the 2 screws from the display holder. Then remove the display holder.

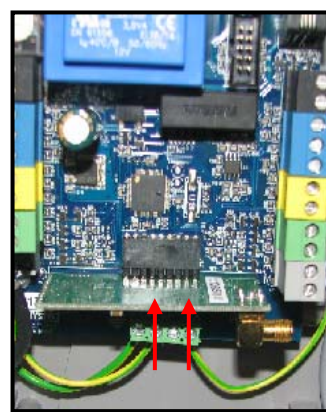


Remove the display connector from the PCB.

### Fitting the RF:



Fit the bracket using the screw supplied.



With the pins facing upwards, slide the RF PCB into the main control PCB connector.

**Reinstall all parts  
in reverse order.**

To assemble the seal cover, first place the lower section behind the raised edge and then insert the lower screws!!!!

## RF PCB conversion instructions

### Content of set:

Part	Quantity
RF PCB	1
Aerial cable	1
RF aerial	1
Bracket for RF aerial	1
Screw for RF bracket	1
M4 nut with serrated lock washer	1
Galv. M4 washer	2
RF PCB conversion instructions	2

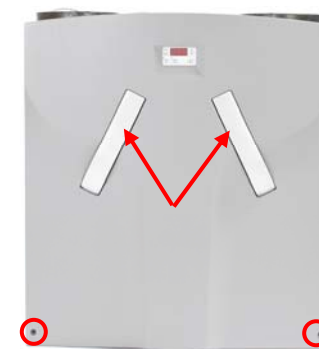


**Make use of the ESD directives.**

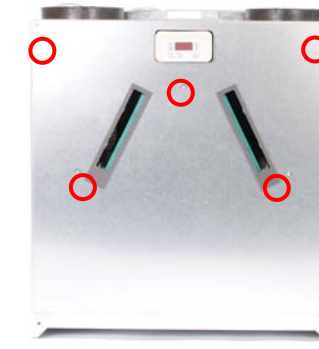


Please remove the mains plug from the socket prior to opening the unit!!!!

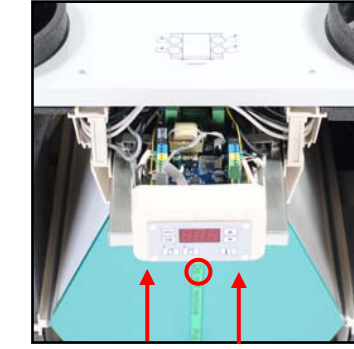
### Dismantling:



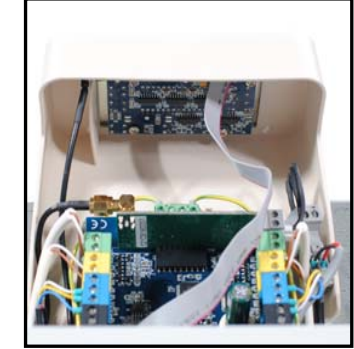
Remove the 2 filters and then the 2 screws at the lower edge. Then slide the cover upwards.



Remove the 5 screws from the seal cover. Then remove the seal cover.



Remove the screw from the electronics carriage. Then remove the display holder by pressing the projections on the underside.

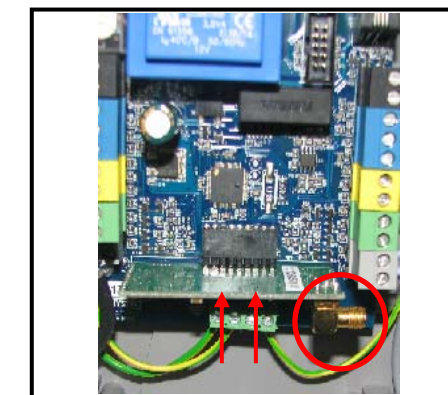


Remove the display connector from the PCB.

### Fitting the RF:



Fit the aerial cable to the side of the RF aerial between the two washers!!!!  
Then fit the serrated lock washer to the aerial.



Fit the other end of the aerial cable to the RF PCB. With the pins facing forwards, slide the RF PCB into the main control PCB connector.

**Reinstall all parts  
in reverse order.**

To assemble the seal cover, first place the lower section behind the raised edge and then insert the lower screws!!!!

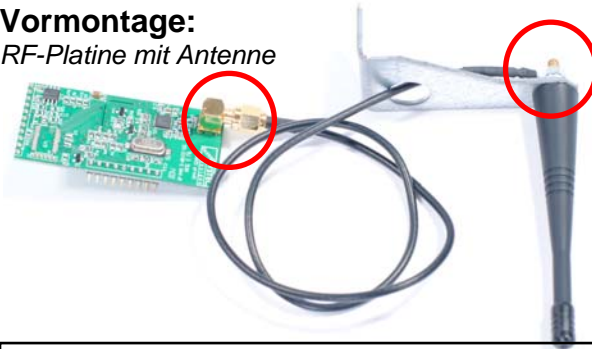
## Umbauanleitung RF Platine

### Teilleiste:

Teil	Anzahl
RF-Platine	1
Antennenkabel	1
RF-Antenne	1
Antennenbefestigungsbügel	1
Schraube für Bügel	1
M4-Mutter mit Federring	1
Unterlegscheibe M4(galvanisiert)	2
Umbauanleitung RF-Platine	2

### Vormontage:

RF-Platine mit Antenne



Montieren Sie das Antennenkabel zwischen den zwei beiliegenden Unterlegscheiben seitlich an der der RF-Antenne!!!  
Befestigen Sie danach die beiliegende Mutter mit Federring an der Antenne.  
Die andere Seite des Kabels wird an der Platine befestigt



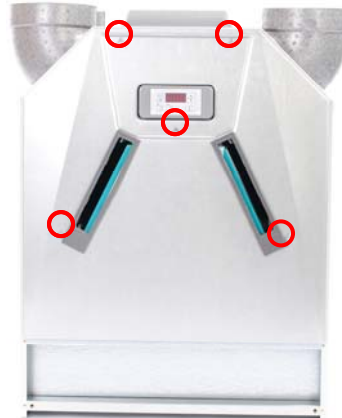
### ESD-Richtlinien beachten.

Ziehen Sie vor dem Öffnen des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose!!!!

### Demontage:



Entfernen Sie zunächst die beiden Filter und danach die beiden Schrauben am unteren Rand der Platine.  
Dann Frontplatte nach oben schieben.



Alle fünf Schrauben von der Dichtungsplatte entfernen.  
Dann Dichtungsplatte entfernen.



Die beiden Schrauben von der Displayhalterung entfernen. Dann Displayhalterung entfernen.

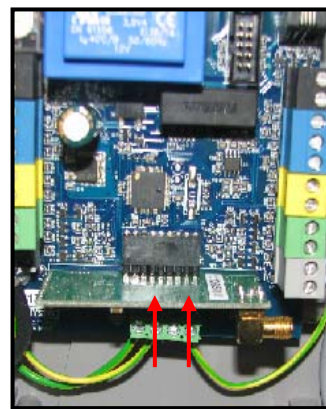


Displaystecker von der Platine lösen.

### Montage der RF-Einheit:



Montieren Sie den Bügel mit der beiliegenden Schraube.



Stecken Sie die RF-Platine mit den Kontaktstiften nach oben in den Stecker der Steuerplatine.

**Montieren Sie alle Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder.**

Bei der Montage der Dichtungsplatte zuerst die Unterseite hinter den hervorstehenden Rand stecken und die unteren Schrauben als erste anbringen!!!!

## Umbauanleitung RF Platine

### Teilleiste:

Teil	Anzahl
RF-Platine	1
Antennenkabel	1
RF-Antenne	1
Antennenbefestigungsbügel (wird nicht benötigt)	1
Schraube für Bügel (wird nicht benötigt)	1
M4-Mutter mit Federring	1
Unterlegscheibe M4 (galvanisiert)	2
Umbauanleitung RF-Platine	2

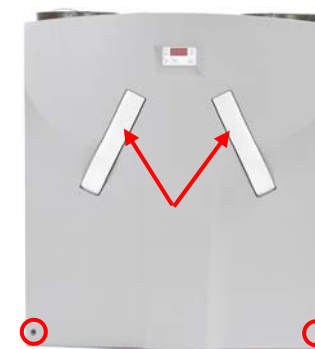


### ESD-Richtlinien beachten.

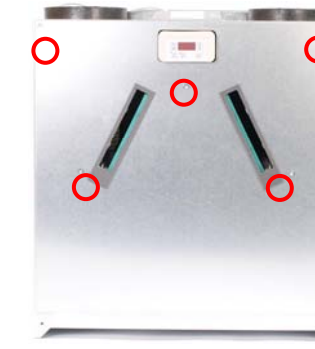


Ziehen Sie vor dem Öffnen des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose!!!!

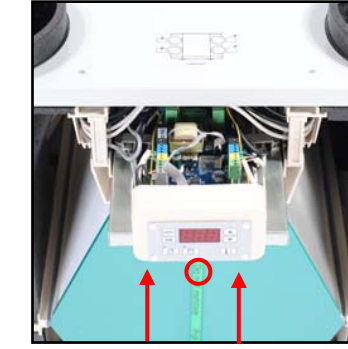
### Demontage:



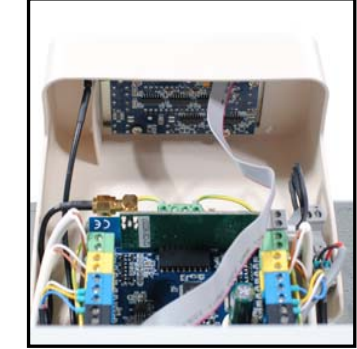
Entfernen Sie zunächst die beiden Filter und danach die beiden Schrauben am unteren Rand der Platine.  
Dann Frontplatte nach oben schieben.



Alle fünf Schrauben von der Dichtungsplatte entfernen.  
Dann Dichtungsplatte entfernen.



Schrauben im Frontblech entfernen.  
Dann Displayhalterung durch Drücken gegen die unten angebrachten Nasen entfernen.

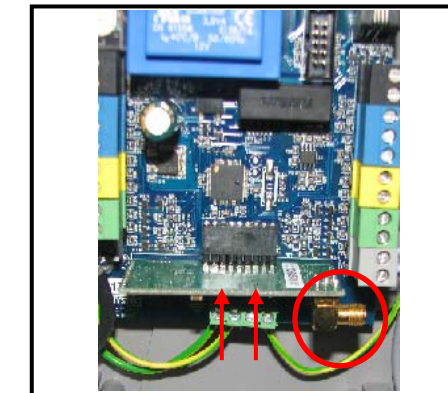


Displaystecker von der Platine lösen.

### Montage der RF-Einheit:



Montieren Sie das Antennenkabel zwischen den zwei beiliegenden Unterlegscheiben seitlich an der der RF-Antenne!!!  
Befestigen Sie danach die beiliegende Mutter mit Federring an der Antenne.



Die andere Seite des Kabels wird an der Platine befestigt.  
Stecken Sie die RF-Platine mit den Kontaktstiften nach vorne in den Stecker der Steuerplatine.

**Montieren Sie alle Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder.**

Bei der Montage der Dichtungsplatte zuerst die Unterseite hinter den hervorstehenden Rand stecken und die unteren Schrauben als erste anbringen!!!!

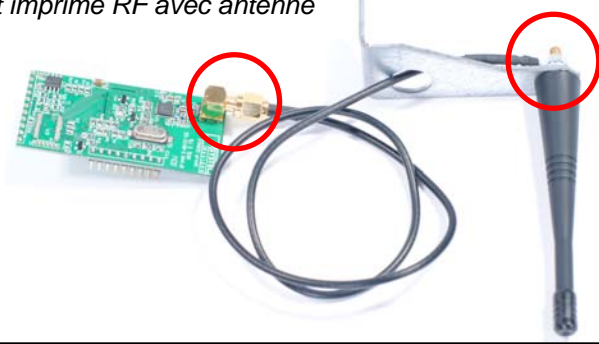
## Consignes de modification Circuit imprimé RF

### Contenu du lot:

Pièce	Quantité
Circuit imprimé RF	1
Câble d'antenne	1
Antenne RF	1
Support de fixation pour antenne RF	1
Vis pour support de fixation RF	1
Écrou M4 avec rondelle éventail	1
Rondelle plate M4 ga	2
Consignes de modification Circuit imprimé RF	2


### Prémontage :

Circuit imprimé RF avec antenne



Montez le câble de l'antenne du côté de l'antenne entre les deux rondelles plates fournies à la livraison ! Ensuite, montez l'écrou et la rondelle éventail livrés avec l'ensemble sur l'antenne. L'autre côté doit être fixé au circuit imprimé.

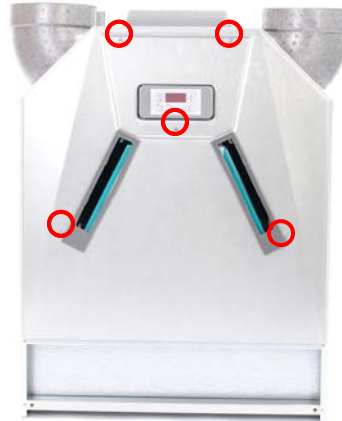
 **Utilisez les directives ESD. (décharge électrostatique).**

 Avant d'ouvrir l'appareil, débranchez la fiche de la prise de courant !!!!

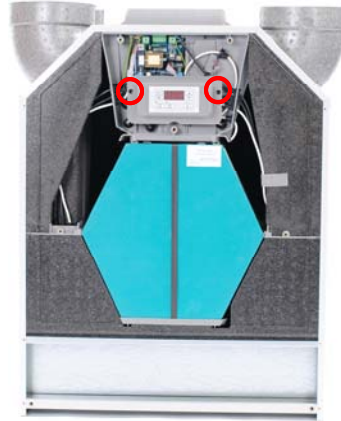
### Démontage:



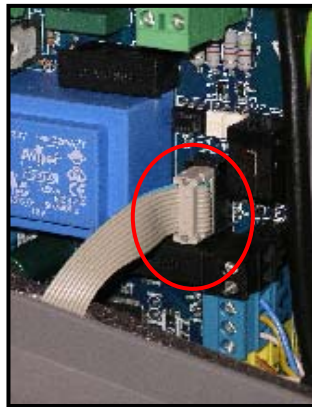
Retirez les 2 filtres, puis les 2 vis situées en bas de la plaque avant. Faites ensuite coulisser la plaque avant vers le haut.



Retirez les 5 vis de la plaque avant d'étanchéité. Retirez ensuite la plaque avant d'étanchéité.



Retirez les 2 vis du support d'écran. Retirez ensuite le support d'écran.

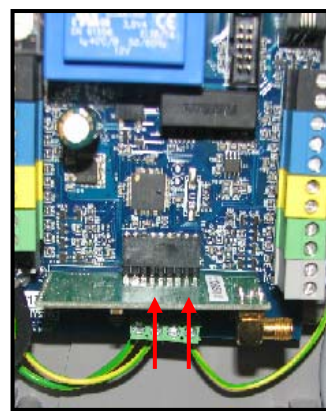


Retirez le connecteur de l'écran du circuit imprimé.

### Montage RF:



Montez le support de fixation avec la vis fournie.



Faites coulisser le circuit imprimé RF avec les broches vers le haut dans le connecteur du circuit imprimé.

**Remontez toutes les pièces en suivant la procédure inverse.**

Lors du montage de la plaque avant d'étanchéité, commencez par insérer la partie inférieure derrière le bord relevé et par mettre en place les vis inférieures !

## Consignes de modification Circuit imprimé RF

### Contenu du lot:

Pièce	Quantité
Circuit imprimé RF	1
Câble d'antenne	1
Antenne RF	1
Support de fixation pour antenne RF (non nécessaire)	1
Vis pour support de fixation RF (non nécessaire)	1
Écrou M4 avec rondelle éventail	1
Rondelle plate M4 ga	2
Consignes de modification Circuit imprimé RF	2

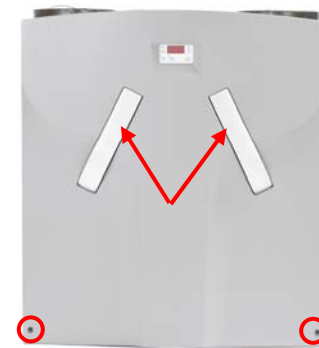


**Utilisez les directives ESD. (décharge électrostatique).**

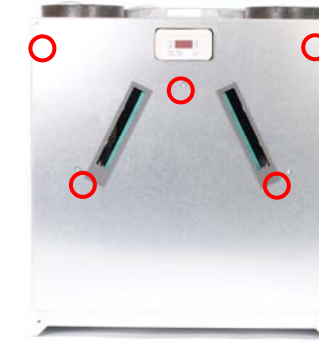


Avant d'ouvrir l'appareil, débranchez la fiche de la prise de courant!!!!

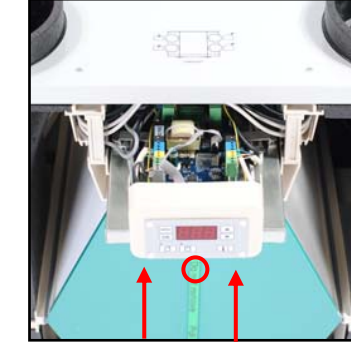
### Démontage:



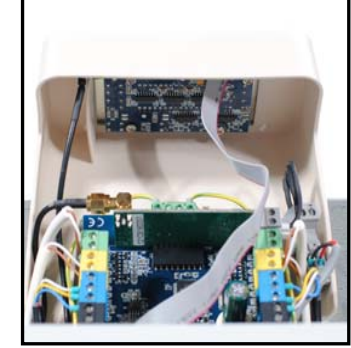
Retirez les 2 filtres, puis les 2 vis situées en bas de la plaque avant. Faites ensuite coulisser la plaque avant vers le haut.



Retirez les 5 vis de la plaque avant d'étanchéité. Retirez ensuite la plaque avant d'étanchéité.



Retirez la vis de la plaque électronique. Retirez ensuite le support d'écran en poussant sur les butées situées sur la face inférieure.

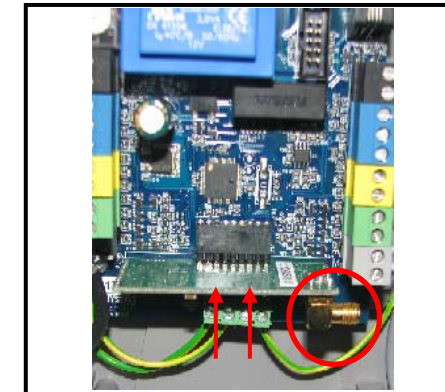


Retirez le connecteur de l'écran du circuit imprimé.

### Montage RF:



Montez le câble de l'antenne du côté de l'antenne entre les deux rondelles plates fournies à la livraison ! Ensuite, montez l'écrou et la rondelle éventail livrés avec l'ensemble sur l'antenne.



Montez l'autre côté du câble d'antenne sur le circuit imprimé RF. Faites coulisser le circuit imprimé RF avec les broches vers l'avant dans le connecteur du circuit imprimé.

**Remontez toutes les pièces en suivant la procédure inverse.**

Lors du montage de la plaque avant d'étanchéité, commencez par insérer la partie inférieure derrière le bord relevé et par mettre en place les vis inférieures !